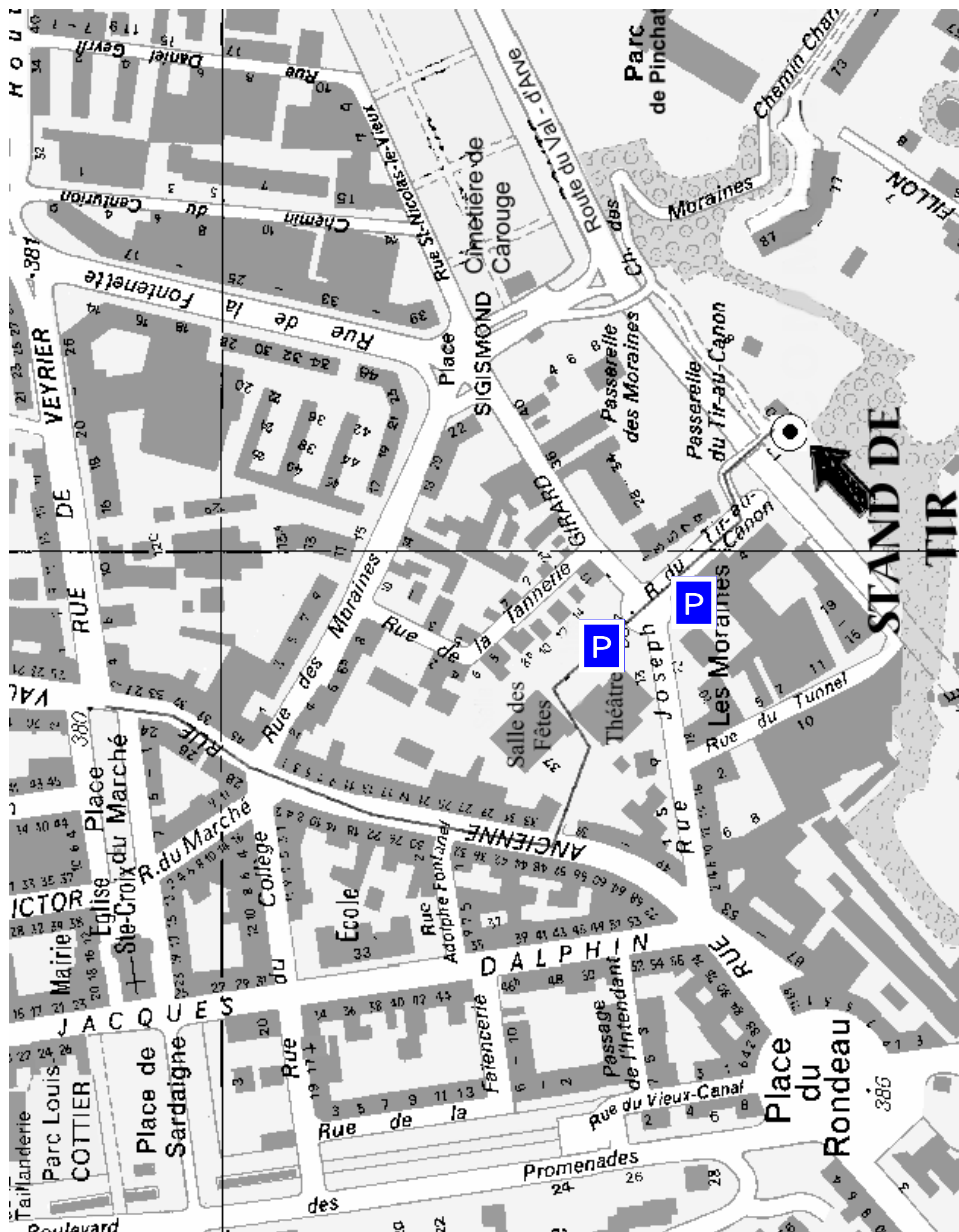


# Plan de situation



Il est recommandé d'utiliser les parkings figurant sur le plan.

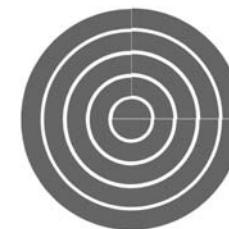
L'assemblée générale aura lieu le mercredi 3 novembre 2010 à 18h30 au restaurant la Huchette, rue Jacques-Dalphin 35 à Carouge. Les membres de la Société sont invités à y prendre part.



# Programme 2010

Samedi 4 et dimanche 5 septembre  
Samedi 11 et dimanche 12 septembre

**Avec 8 cibles électroniques aux nombres  
et  
3 cibles traditionnelles à la mouche  
dont une cible d'essai pour les nouveaux tireurs, avec instructeurs.**



Distribution des prix  
dimanche 12 septembre à 18h.30 au stand  
suivi d'un vin d'honneur

# Programme de Tir

Samedi 4 septembre	9 h. 30 à 12 h. 30 - 13h30 à 17h30
Dimanche 5 septembre	9 h. 30 à 12 h. 30 - 13h30 à 17h30
Samedi 11 septembre	9 h. 30 à 12 h. 30 - 13h30 à 17h30
Dimanche 12 septembre	9 h. 30 à 12 h. 30 - 13h30 à 17h00

Stand de la Société rue Joseph-Girard - rue du Tir-au-Canon.  
(Tél. : 079/312 45 80)

Cérémonie de distribution des prix dimanche 12 septembre en présence des Autorités carougeoises à 18 h. 30 au stand de tir.  
Proclamation du Roi ou de la Reine, du Prince ou de la Princesse et du Champion ou de la Championne.  
Remise des prix, des challenges et des médailles.

## Les membres du Comité

Président :	Jean-Pierre TAGLIABUE
Vice-Président :	Raymond DONNAT
Directeur de tir :	Olivier DOTTRENS
Secrétaire :	Soraya SLAOUI
Trésorière :	Laurence ULDRY
Membres :	Robert DUCRET Killian GAUD André ULDRY Michel LOCCA

Nous recherchons de toutes urgence des membres  
pour renforcer notre comité bénévole

## Inscription au tir obligatoire

Inscription valable pour toute la durée du tir, prix du carnet : 4.—



*Les meilleures épreuves...  
contre la montre.*

Tous types de photocopies  
Tous travaux graphiques et de PAO  
*cartes de visites, flyers, posters, brochures ...*

20, boulevard des Promenades - 1227 Carouge  
Tél. 022 343 49 60 - Fax 022 343 49 67

info@helio.ch  
www.helio.ch

2

7

# Liste des Rois

1946 A. Erni	1969 J.-Cl. Matthey	1992 J. Robert
1947 G. Hubler	1970 P. Terrier	1993 C. Morex
1948 E. Tagliabue	1971 D. Ferrarone	1994 J.-Cl. Matthey
1949 E. Masson	1972 A. Dottrens	1995 R. Zanone
1950 E. Perrollaz	1973 J.-P. Tagliabue	1996 E. Breu
1951 E. Perrollaz	1974 A. Carrisson	1997 B. Guillet
1952 E. Perrollaz	1975 J. Guillermin	1998 G. Simond
1953 E. Duffaud	1976 G. Bertone	1999 A. Uldry
1954 G. Simond	1977 E. Breu	2000 E. Breu
1955 W. Buchs	1978 R. Ducret	2001 G. Simond
1956 A. Nussbaum	1979 C. Haissly	2002 J.-Cl. Matthey
1957 E. Masson	1980 J.-Cl. Matthey	2003 R. Ducret
1958 J. Gysel	1981 Mme Anken-Ducret	2004 C. Rossi
1959 M. Mermillod	1982 J. Peduzzi	2005 P. Spiess
1960 A. Nussbaum	1983 H. Bongard	2006 C. Pedroletti
1961 A. Camporini	1984 P. Bovey	2007 O. Sommer
1962 J. Gysel	1985 R. Zanone	2008 J.-M. Antonioli
1963 J. Guillermin	1986 G. Simond	2009 G. Melly
1964 E. Breu	1987 J.-P. Tagliabue	(Le nom des Rois
1965 E. Tagliabue	1988 R. Guldemann	antérieurs à 1945 est
1966 C. Canavèse	1989 J.-P. Tagliabue	affiché dans le stand de tir)
1967 J. Guillermin	1990 E. Breu	
1968 W. von Ballmoos	1991 F. Mottini	

## Liste des Champions

1970 J. Guillermin	1984 C. Haissly	1999 G. Simond
1971 J. Guillermin	1985 A. Dottrens	2000 G. Simond
1972 J. Zanone	1986 C. Haissly	2001 G. Simond
1973 J.-P. Tagliabue	1987 G. Simond	2002 J.-Cl. Matthey
1974 J. Zanone	1988 A. Dottrens	2003 J.-Cl. Matthey
1975 J. Zanone	1989 G. Simond	2004 J. Peduzzi
1976 A. Dottrens	1990 P. Bérard	2005 J.-Cl. Matthey
1977 R. Ducret et J.-Cl. Matthey	1991 A. Uldry	2006 C. Blanc
1978 C. Haissly	1992 P. Bérard	2007 J.-Cl. Matthey
1979 A. Dottrens	1993 R. Ducret	2008 K. Gaud et B. Guillet
1980 J.-Cl. Matthey	1994 J.-Cl. Matthey	2009 J.-Cl. Matthey
1981 A. Dottrens	1995 P. Bérard	(Le nom des Champions
1982 C. Haissly	1996 P. Bérard	antérieurs à 1970 est
1983 A. Dottrens	1997 P. Bérard	affiché dans le stand de tir)
	1998 G. Simond	

## CONCOURS DE GROUPE ET DE FAMILLES

1. Deux Coupes "Challenge", offertes à l'occasion du tir annuel, se dispute pour le 1<sup>er</sup> entre des groupes organisés de six tireurs, dames et messieurs et pour le 2<sup>e</sup> entre des groupes constitués de 4 membres d'une même famille (dames et messieurs).

2. Chaque tireur tire une passe de 3 coups (Fr. 3.-) sur une cible aux nombres (Arve ou Libre), qui ne compte pas dans le classement de ces cibles. Il doit l'annoncer au secrétaire avant le début de la passe.

3. Les classements s'effectuent pour les groupes par l'addition des 5 meilleurs résultats du groupe et pour les familles par l'addition des 3 meilleurs résultats de la famille. En cas d'égalité, le 6<sup>e</sup> respectivement 4<sup>e</sup> départage, puis la (les) meilleure(s) passe(s) réalisée(s).

4. La Coupe "Challenge" deviendra respectivement propriété du groupe et de la famille qui l'aura remporté trois fois.

5. Un tireur ne peut tirer que pour un groupe et que pour une famille. Le responsable indiquera, à l'inscription du groupe ou de la famille, les noms et adresses des 6 respectivement 4 tireurs retenus.

6. Ces concours de groupes et de familles se disputent pendant les heures d'ouverture du tir annuel; les Coupes "Challenge" sont attribuées lors de la distribution des prix.

## PRIX SPECIAUX

### TIR AU CANON

Une œuvre d'art, attribué au tireur titulaire des trois meilleures mouches additionnées à la cible Société.

### CONSEIL D'ETAT

Plat en étain.  
Attribué au tireur titulaire des trois meilleures mouches additionnées à la cible Commune.

### CHAMPIONS

Aux deux tireurs les mieux classés dans les cibles Commune, Société, Arve et Libre.

1e prix espèces: 100.—

2e prix espèces: 50.—

Chaque membre de la Société participe d'office gratuitement au prix des Champions.

### NEOPHYTES

Attribué aux trois meilleurs nouveaux tireurs (3 meilleures passes additionnées sur les cibles Arve ou Libre).

Le Challenge « Alain Saracchi » sera attribué au vainqueur

6

## 3 CIBLE SOCIETE

Cible traditionnelle

Au coup le plus centré.

Réservé aux membres de la Société.

Carton: 40 mm.

Mouche: 20 mm, levée pour le prix : drapeau jaune et numéro d'ordre.

La carte de:

5 coups 8.—

10 coups 16.—

20 coups 32.—

Nombre de mouches illimité.

Tout tireur ayant fait une mouche inférieure à 100° obtient un prix.

### Prix

1er prix espèces: 150.—

2e prix espèces: 100.—

3e prix espèces: 80.—

4e prix espèces: 60.—

5e prix espèces: 55.—

6e prix espèces: 50.—

7e prix espèces: 40.—

8e prix espèces: 35.—

9e prix espèces: 30.—

10e prix espèces: 25.—

Etc...

## CIBLE COMMUNE

Cible traditionnelle

Coup du Roi ou de la Reine

Au coup le plus centré.

Accessible à tous les tireurs.

Carton: 40 mm

Mouche: 20 mm, levée pour le prix: drapeau jaune et numéro d'ordre.

La carte de:

5 coups 8.—

10 coups 16.—

20 coups 32.—

Nombre de mouches illimité.

Tout tireur ayant fait une mouche inférieure à 100° obtient un prix.

### Prix

Coup du Roi (dames ou messieurs): une médaille en or, offerte par la Ville de Carouge, sera remise au tireur officiellement domicilié à Carouge ou membre de la Société depuis au moins un an, âgé-e d'au moins 18 ans, ayant fait le coup le plus centré.

1e prix : médaille en or

Valeur : 800.—

2e prix espèces: 80.—

3e prix espèces: 70.—

4e prix espèces: 60.—

5e prix espèces: 50.—

6e prix espèces: 40.—

7e prix espèces: 35.—

8e prix espèces: 30.—

9e prix espèces: 25.—

10e prix espèces: 20.—

Etc...

**LE LION D'OR**  
CAROUGE

Rue Ancienne 53 • 1227 Carouge

Plat du jour et restauration jusqu'à 23 h • Fermé le dimanche

Salle de banquet de 10 à 60 personnes

Tél. (022) 342 18 13



**Merci aux généreux  
donateurs qui chaque  
année nous permettent  
d'améliorer notre planche  
de prix**

## CIBLE ARVE

Cible électronique

Aux nombres.  
Accessible à tous les tireurs.  
Visuel divisé en 20 points.

La carte de:

3 passes	8.-
6 passes	16.-
12 passes	32.-

(1 passe = 3 coups)

L'attribution des prix est faite par l'addition des trois meilleures passes de chaque tireur. L'égalité est tranchée par les meilleures passes suivantes.  
Prix aux 15 premiers tireurs classés.

Prix

1e prix espèces:	150.—
2e prix espèces:	125.—
3e prix espèces:	100.—
4e prix espèces:	90.—
5e prix espèces:	80.—
6e prix espèces:	75.—
7e prix espèces:	70.—
8e prix espèces:	65.—
9e prix espèces:	60.—
10e prix espèces:	55.—

## CIBLE LIBRE

Cible électronique

Aux nombres.  
Accessible à tous les tireurs.  
Visuel divisé en 20 points.

La carte de:

3 passes	6.-
6 passes	12.-
12 passes	24.-

(1 passe = 3 coups)

L'attribution des prix est faite par l'addition des trois meilleures passes de chaque tireur. L'égalité est tranchée par les meilleures passes suivantes.  
Prix aux 15 premiers tireurs classés.

Prix

1e prix espèces:	75.—
2e prix espèces:	65.—
3e prix espèces:	55.—
4e prix espèces:	45.—
5e prix espèces:	40.—
6e prix espèces:	39.—
7e prix espèces:	38.—
8e prix espèces:	37.—
9e prix espèces:	36.—
10e prix espèces:	35.—

4

## 5 CIBLE JUNIORS

Cible électronique

Filles ou garçons jusqu'à 14 ans.  
Prix aux trois meilleures passes additionnées.

La carte de:

3 passes	5.-
6 passes	10.-
12 passes	20.-

(1 passe = 3 coups)

Prix aux 20 premiers tireurs classés en nature ou en espèces.  
Le gagnant ou la gagnante du 1er prix sera désigné-e Prince ou Princesse.



**Buvette du Tir au Canon  
Ouvrte à tous  
Pendant le tir**

**Ambiance garantie**

## Prix du Carillon

Attribué aux tireurs les mieux classés à l'addition des cibles aux nombres ARVE et LIBRE

1e prix espèces:	200.—
2e prix espèces:	150.—
3e prix espèces:	100.—
4e prix espèces:	50.—

Le classement sera établi en tenant compte de l'addition des 3 meilleures passes de la cible ARVE et LIBRE.

L'égalité est tranchée par les meilleures passes suivantes à chaque cible.

**Pour consulter les résultats**

**Visitez notre site Internet à l'adresse :**

**<http://www.tiraucanon.ch>**

**Les tirs ne peuvent se faire qu'avec la munition fournie par la société**

**Il est strictement interdit de sortir de la munition du stand de tir**

**STATION SERVICE  
- DUCRET -**  
Rue Joseph-Girard  
1227 Carouge